

EL Kõrgemate Kohtute Presidentide Võrgustik
õigusteabeosakondade kohtumine
Common Portal of Case Law
Brüssel
8. november 2010

Euroopa Liidu Kõrgemate Kohtute Presidentide Ühendus (*Network of the Presidents of the Supreme Judicial Courts of the European Union*) korraldas 8. novembril 2010 Brüsselis kokkusaamise, mille eesmärgiks oli tutvustada arenguid Euroopa kõrgemate kohtute praktika andmebaasi (*Common Portal* on kättesaadav: <http://www.reseau-presidents.eu/rpcsjue/>) arendamisel.

Viimasest kohtumisest (21.10.2009) möödunud aja jooksul on liitunud uusi riiklikke kohtulahendite andmebaase ning praeguseks on korrektselt töötavaid ning *Common Portal*'iga integreeritud andmebaase 14. Nende seas Riigikohtu lahendite andmebaas, mis ühines *Common Portal*'i otsingumootoriga juba 2009. aastal. Liitunud ja veel liitumist korraldavaid riike informeeriti tõlkeprobleemidest ning paluti koostööd nende kõrvaldamisel.

Riigikohtu edasised ülesanded *Common Portal*'iga koostöö tegemisel on:

1. jätkuv otsingute töökorra kontrollimine,
2. teatamine ebarelevantsetest tõlgetest ning otsingutulemustest,
3. kohtulahendite otsimise võimalusest teavitamine,
4. Jurifasti annotatsioonide olemasolust teavitamine ning põhiseaduslikkuse järelevalve kolleegiumi ja üldkogu lahendite inglisekeelsete tõlgete edastamine.

Liina Kanger, kohtupraktika analüütik
Marelle Leppik, õigusteabe osakonna peaspetsialist